

Coordination and Contact:
Prof. Dr. Andreas Tiehm
andreas.tiehm@tzw.de



SIGN
SINO GERMAN NETWORK
Assuring water quality
from the source to the tap

01.08.-06.08.2016

Leakage detection - Practical training for Chinese water suppliers

More than 20 staff members of two water suppliers were eager to know how to use German equipment for leakage detection within the drinking water network and participated at the 4-days training in Suzhou. German and Chinese experts of [F.A.S.T. GmbH](#) explained the application of the [BIDI loggers](#) as well as the data evaluation with the [Cloud-Software WATERCLOUD](#). The Chinese water suppliers were very content with the programs translated into Chinese, which enable also the practitioners to utilize the new technologies. Subsequently theory was put into practice: The loggers were installed within the network of Suzhou in order to train the different functions such as reception and readout of noise data. The data of several loggers were correlated to localize leakages exactly.

中方供水企业接受管道泄漏定位实践培训

来自两家供水企业的20余名员工抱着欲详细了解如何利用德国设备进行饮用水管网泄漏定位的目的，参与了在苏州举办的为期四天的培训。来自F.A.S.T有限公司的德、中专家向参训人员介绍了如何使用BIDI噪音记录器和利用云软件WATERCLOUD进行数据分析。中方供水伙伴单位对翻译成汉语的程序软件非常满意，译后版本使实践人员对新技术的亲自使用成为可能。接下来培训地点由会议室转向街道现场。在实际操作部分，将安装在苏州供水管网中的噪音记录器取出并对其不同功能进行了演练：噪音数据读取、数据接收和为多个记录器建立关联来准确定位泄漏位置。

